

## **Вкъщи говорите различни езици? Това е добре за детето Ви!**

**Полезни съвети за това как да възпитавате детето си на различни езици**

Имате въпроси относно възпитаването на детето си на различни езици? В тази дигитална брошура ще намерите някои полезни съвети. Приятно четене!

**Onderwijscentrum Gent  
(Образователен център гр. Гент)**





## Разговаряйте с детето си на езика, който знаете най-добре!

Това е:

- езикът, който неволно говорите
- езикът, който най-добре разбирате и говорите
- езикът, на който мислите
- езикът, на който сънувате
- най-често майчиният Ви език

Предварително помислете над следното:

- Поговорете по този въпрос с партньора си преди раждането на детето Ви.
- Изберете система, която ще можете да следвате.
- Един **човек** може да говори винаги един определен език:  
**напр.** татко говори нидерландски, мама говори френски език.
- Може да говорите един определен език в определени **ситуации**:  
винаги говорим нидерландски на път един за училище и в училище,  
а вкъщи и със семейството си говорим **нашия семеен език**.
- Никога не смесвайте езиците, когато говорите

## **Разговаряйте много с детето си!**

**Така детето Ви ще се научи по-лесно да говори и разбира какво казват другите.**

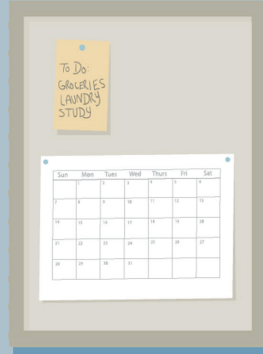
- Говорете на детето си от самото раждане.
- Говорете много. Казвайте какво виждате или правите: обличате се, храните се, миете се, пазарувате, слагате масата...
- Приканвайте детето си и то да говори. Задавайте въпроси: "Защо ти хареса?", "Как така....?"

## **Играйте с детето си!**

**Така детето Ви ще се научи по-бързо да говори**

- Изберете занимания, които доставят удоволствие на Вас и детето Ви: да пеете песничка заедно, да четете книжка, да играете футбол, да се разхождате в парка, да правите пъзели, да рисувате, да оцветявате ...
- Докато си играете, можете да:
  - казвате какво виждате, напр. цветове, предмети, движения, чувства
  - задавате въпроси, напр.: "Могат ли колата и колелото да се движат еднакво бързо?"
  - правите връзки: "Есен е, слънцето не грее вече толкова силно, листата на дърветата опахват".





**Ако детето Ви направи грешка, повторете изречението правилно. Така детето Ви ще заучи по-бързо правилното изречение.**

- Детето Ви казва: “Вкъщи тати идва?” Вие отговаряте: “Да, тати си идва вкъщи”.
- Ако детето Ви е над 6 годишна възраст, тогава вече можете да му покажете, че е направило грешка. Задавайте такива въпроси: “Как ще кажеш това?”, “Какво означава това?”, “Какво искаше да кажеш?”
- Кажете на детето си какво прави добре.

**Нормално е понякога детето Ви да смесва езиците:**

- Дайте самите Вие добър пример. Не смесвайте езиците.







## **Да научи детето Ви различни езици изисква време!**

- Човек се учи по-бързо да говори ежедневен нидерландски, а говоренето и разбирането на нидерландски в училище отнема повече време.
- Детето Ви ще говори нидерландски вкъщи по-често:
  - Покажете, че смятате нидерландския за важен.
  - Обяснете защо смятате, че е важно да говорите и майчиния си език.
  - Поговорете с детето си за различни езици. Попитайте го как се отнася към това.

## **Детето Ви може да е по-мълчаливо, когато учи нов език.**

Деца учат език, като слушат и наблюдават.

Тогава за около 3 месеца са по-мълчаливи.

- Какво можете да направите?
  - Оставете детето си да играе с други деца, които говорят новия език.
  - Ако детето Ви казва думички на новия език, покажете, че се радвате.
  - Проявете интерес към новия език, дори и да не го знаете.
  - Не се притеснявайте и Вие да говорите на новия език, напр. със съседа си или с учителя. Нищо, че правите грешки!

## **Ако детето Ви разбира и говори добре езика, на който се говори вкъщи, тогава ще научи по-лесно нидерландски.**

- Няколко примера:

- Ако детето Ви знае цветовете на езика, на който се говори вкъщи, тогава ги запомня по-лесно на нидерландски.
- Ако детето Ви вече прави изречения с 4 думички на езика, на който се говори вкъщи, тогава прави по-бързо изречения с думички на нидерландски.

## **Покажете, че е забавно да се говори на нидерландски!**

- Накрайте детето Ви да разкаже нещо на нидерландски.
- Отидете заедно в библиотеката и заемете хубави книги на нидерландски.
- Организирайте забавни занимания и канете други деца. Така детето Ви ще говори нидерландски и извън училище.
- Ходете заедно на мероприятия в квартала Ви, запишете детето си в някое младежко движение или спортен клуб...
- Гледайте заедно новините или някое телевизионно предаване на нидерландски.
- Говорете на нидерландски с учителя, в магазина...
- Ако детето Ви научи нещо ново, покажете, че се радвате:  
“Ти знаеш вече цветовете на нидерландски?” Ще научиш ли и мен?”

## **Ако на детето Ви му е трудно да учи език (да говори и разбира), поговорете с училището.**

Училището ще помогне на детето Ви да научи езика



## **Имате ли въпроси относно възпитанието на детето си?**

Opvoedingswinkel Gent – Dyqani i edukimit Gent  
Sint-Margrietstraat 4, 9000 Gent  
Тел. 09 233 26 02  
opvoedingswinkel@stad.gent

## **Бихте искали и Вие да учите нидерландски?**

In-Gent vzw  
Kongostraat 42, 9000 Gent  
Тел. 09 235 26 70  
info@hvn-gent.be  
www.in-gent.be

## **Тази брошура е инициатива на Onderwijscentrum Gent (Образователен център Гент)**

Onderwijscentrum Gent – Qendra për arsimin Gent  
Jubileumlaan 215/B, 9000 Gent  
onderwijscentrum@stad.gent  
Тел. 09 323 50 50  
Лице за контакти: Ayse.lsci@stad.gent

Vertaling Nederlands-Bulgaars.

Dit is de vertaling Bulgaars van “DEF Tips voor ouders die hun kinderen meertalig willen opvoeden” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “DEF Tips voor ouders die hun kinderen meertalig willen opvoeden”.